



UNIVERSIDAD
DE LA FRONTERA
FACULTAD DE ODONTOLOGÍA



Ed. UFRO
UNIVERSITY PRESS

MANUAL EDUCATIVO

para gestantes y menores de
6 años versión creole, dirigido a
odontólogos y TONS de APS

MANYÈL EDIKASYON

pou fanm ansent ak timoun ki poko
gen 6 ane vèsyon kreyòl, ki dirije nan
dantis ak TONS nan APS



Stefano Llermaly R. y Jorge Fuentes N.



MANUAL EDUCATIVO

para gestantes y menores de
6 años versión creole, dirigido a
odontólogos y TONS de APS

MANYÈL EDIKASYON

pou fanm ansent ak timoun ki poko
gen 6 ane vèsyon kreyòl, ki dirije nan
dantis ak TONS nan APS

Stefano Llermaly R.
Jorge Fuentes N.

Diseño y diagramación
Andrea Saavedra Aguilar



**MANUAL EDUCATIVO para gestantes y menores de
6 años versión creole, dirigido a odontólogos y TONS de APS.**

**Manyèl edikasyon pou fanm ansent ak timoun ki poko gen
6 ane vèsyon kreyòl, ki dirije nan dantis ak TONS nan APS.**

**Stefano Llermaly R. y Jorge Fuentes N.
Universidad de La Frontera, Facultad de Odontología**

Ediciones Universidad de La Frontera

ISBN: 978-956-236-390-7



Ed. UFRO
UNIVERSITY PRESS

editorial.ufro.cl

Universidad de La Frontera
Av. Francisco Salazar 01145, Casilla 54-D
Temuco, Chile

Rector: Eduardo Hebel Weiss

Vicerrector académico: Renato Hunter Alarcón

Director de Bibliotecas y Recursos de Información: Carlos del Valle Rojas

Coordinador de Ediciones Universidad de La Frontera: José Manuel Rodríguez

Diseño y diagramación: Andrea Saavedra Aguilar

Impresión: Imprenta Universidad de La Frontera



ÍNDICE

INDEX

BIENVENIDA / SALUDO 06

GESTANTES / FANM ANSENT 08

Cambios fisiológicos y nutrición en la embarazada
Chanjman fizyolojik ak nitrisyon nan fanm ansent lan:

Enfermedades prevalentes orales en la embarazada 12
Maladi regilye oral nan fanm ansent

Prevención en salud oral en la embarazada 16
Prevansyon nan sante oral nan fanm ansent

MENORES DE 6 AÑOS / ANBA 6 ZAN 20

Nutrición y salud oral
Nitrisyon ak sante nan bouch

Higiene bucal, fluoruros y acciones preventivas 24
Ijyèn oral ak fliyòrid

Malos hábitos 30
Move abitud

Anexos 34

Bibliografía 36



STEFANO LLERMALY R.

06

Desde la propia experiencia personal en atención primaria de salud, pude evidenciar la brecha que existe cuando se habla de la barrera idiomática que nos separa de la comunidad haitiana y la necesidad de su atención en el sistema público sanitario. Los cambios socioculturales y demográficos, provenientes de la ola migratoria son una realidad, y debemos hacernos cargo como profesionales y como ciudadanos responsables socialmente.

Durante los últimos años, las estrategias odontológicas ministeriales apuntan principalmente al ámbito preventivo y a ciertos grupos etarios y ciclos vitales, donde se intervienen principalmente niños de 0 a 6 años y embarazadas.

Pensando en el aumento exponencial de la cantidad

de usuarios haitianos en atención primaria, cuyo idioma principal es el creole, se construye el siguiente manual para conseguir la comunicación efectiva y el proceso de enseñanza-aprendizaje de forma óptima en el ámbito odontológico, para poder cumplir satisfactoriamente con el módulo educativo de las garantías explícitas en salud para estos grupos determinados.

Para construir este manual, contribuyeron importantemente desde sus áreas de competencias específicas el Dr. Kerby Elbeau, facilitador multicultural del Microcentro Amanecer de la ciudad de Temuco, y todo el equipo de Ediciones UFRO, liderado por el Dr. José Manuel Rodríguez, quienes creyeron en esta iniciativa para poder hacerla realidad.



JORGE FUENTES N.

Desde la academia de nuestra prestigiosa casa de estudios, la Universidad de La Frontera, tomamos esta idea, para contribuir y vincularnos con la atención primaria de salud a través de este manual odontológico traducido al creole. Pienso con convicción absoluta que una de nuestras principales funciones como universidad es la creación y

divulgación del conocimiento, para el apoyo de diversas organizaciones regionales, nacionales e internacionales.

No puedo dejar de mencionar el apoyo brindado por la Facultad de Odontología y por nuestra vicerrectora académica.

Cambios fisiológicos y NUTRICIÓN en la embarazada: **CHANJMAN fizyolojik ak NITRISYON NAN fanm ansent lan:**

08

Las gestantes tienen mayor riesgo de desarrollar enfermedades crónicas como diabetes e hipertensión.

Fanm ansent yo gen plis risk pou yo devlope maladi kwonik tankou dyabèt ak tansyon wo.

Dependiendo de la alimentación puede desarrollarse obesidad o desnutrición.

Tou depan de rejim alimantè a, obezite oswa malnitrisyon pouvwa devlope.



**La obesidad puede tener
CONSECUENCIAS COMO:
Obezite ka gen konsekans tankou:**

**Aumento de la presión
sanguínea
de la madre y el feto**
Ogmantasyon san presyon
nan manman an ak fètis la

Diabetes gestacional
Dyabèt jestasyonèl

Aumento de malformaciones
Ogmantasyon nan defo

Aumento de la mortalidad
Ogmantasyon nan mòtalite a

**La desnutrición puede tener
CONSECUENCIAS COMO:
Malnitrisyon ka gen konsekans tankou:**

Retardo del crecimiento del feto
Reta nan kwasans nan fètis la

Bajo peso del recién nacido
Ba pwa nan tibebe ki fèk fèt la

Aumento de la mortalidad
Ogmantasyon nan mòtalite a

Deterioro en salud neonatal
Deteryorasyon sante neonatal

Trastornos del aprendizaje
Aprantisaj maladi yo

Alteraciones del esmalte dentario
Chanjman nan emaye nan dantè



Es importante que la embarazada consuma:
Li enpòtan pou fanm ansent lan konsome:

Dieta equilibrada
Balanse rejim alimantè

Saludable
An sante

De acuerdo a sus necesidades
Dapre bezwen ou yo

Todos los grupos de la pirámide alimentaria
Tout gwoup piramid la manje

**Dulces, aceite, mantequilla y grasas
(pequeña cantidad)**

Bagay dous, lwil, bè ak grès
(ti kantite lajan)

**Calcio, vitamina D,
vitamina B-12**

Kalsyòm vitamim D
vitamin B-12

**Leche, yogur y queso
(2 a 3 porciones)**

Lèt, yogout, ak fwomaj
(2 a 3 pòsyon)

**Carne, pollo, huevos, frutos
secos (2 a 3 porciones)**

Vyann, poul, ze,
nwa (2 a 3 pòsyon)

**Verduras
(3 a 5 porciones)**

Legim
(3 a 5 pòsyon)

**Frutas
(2 a 4 porciones)**

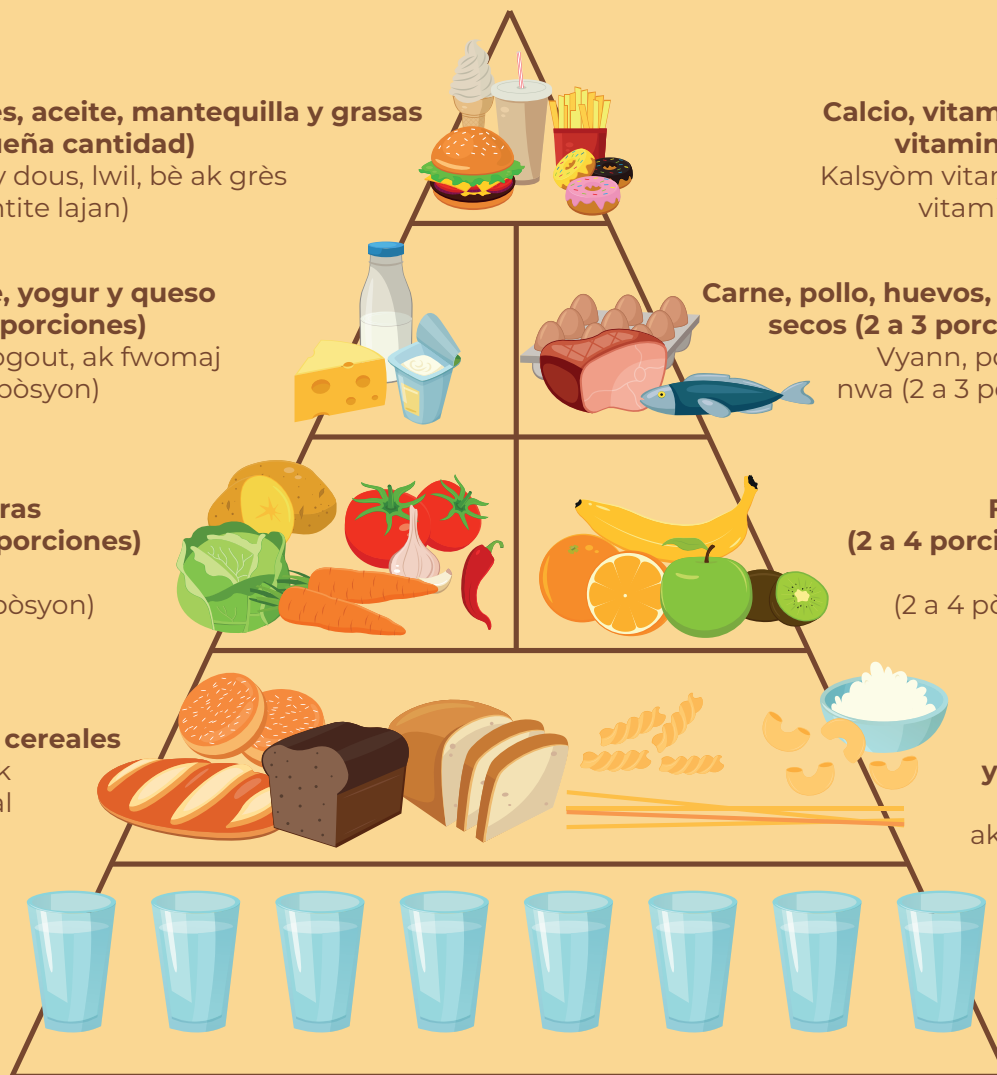
Fwi
(2 a 4 pòsyon)

Pan y cereales

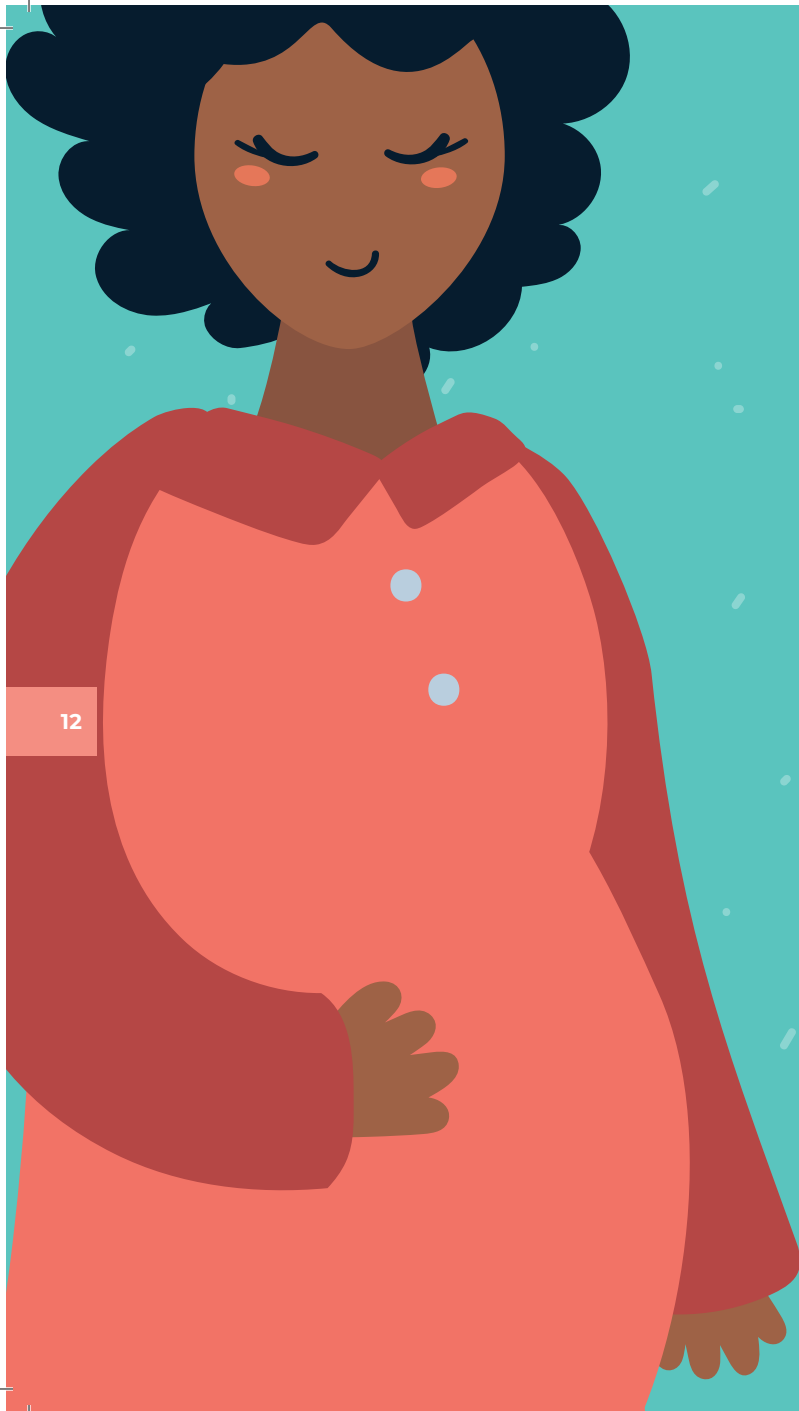
Pen ak
sereyal

**Arroz
y pasta**

Diri
ak pasta



Agua
Dlo



Enfermedades orales prevalentes en el embarazo Maladi nan bouch Regan nan gwosès la

12

Su mayor prevalencia en el embarazo puede asociarse a un mayor consumo de azúcares, desorden en la dieta, abandono de la higiene oral y desórdenes hormonales.

Dezentegrasyon
Ka pi gwo risk li yo nan gwosès dwe asosye ak yon konsomasyon pi wo nan sik, rejim alimantè maladi ak abandon nan ijyèn oral, maladi ormon.

Caries **Kari**

La caries son una enfermedad infectocontagiosa que se produce por el ataque de los ácidos desechados por las bacterias producto del metabolismo de los azúcares.

Estas bacterias se organizan sobre el diente en la denominada placa bacteriana o biofilm.

Kári a se yon maladi enfektye ki pwodwi pa demineralizasyon nan estrikti a dan pa vle di nan asid yo, abandone pa bakteri a pwodwi nan metabolis la sik.

Sa yo bakteri yo òganize nan dan an nan sa yo rele plak bakteri oswa biofilm.



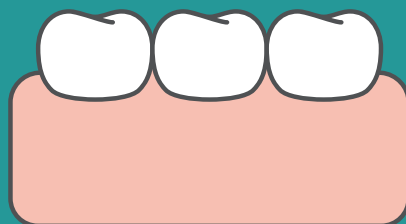


Debe existir el huésped (diente), el sustrato (azúcar), la bacteria y el tiempo, es decir, mientras más tiempo pase entre el consumo de azúcar y el cepillado, mayor será la desmineralización de los dientes.

Dwe gen lame a (dan), suture (sik), bakteri ak tan, ki se, pi long nan tan ki genyen ant konsomasyon sik ak bwose, pi gwo a demineralizasyon nan dan yo.

Gingivitis Jengivit

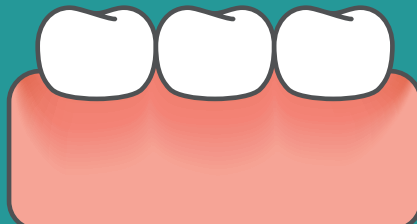
- Asociada a placa bacteriana y deficiente higiene oral
- Aumento del volumen de las encías, color rojizo, delicadas, sangrantes
- Reversible
- Asosye ak plak bakteri ak pòv ijyèn nan bouch
- Ogmantasyon nan volim, koulè ti tach koulè wouj, delika, senyen
- Revèsib



encía sana

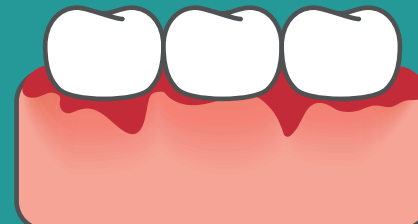
Periodontitis Parodontit

- Encías inflamadas o hinchadas
- Encías de color rojo brillante, violáceas o purpúreas
- Encías sensibles al tacto
- Encías que sangran fácilmente
- Encías que se retraen de los dientes (se reabsorben), haciendo que los dientes se vean más largos de lo normal
- Pus entre los dientes y las encías
- Mal aliento
- Dientes flojos
- Dolor al masticar



encía inflamada

- Jansiy anfle oswa anfle
- Jansiv wouj, koulè wouj violèt oswa koulè wouj violèt
- Touche jansiv sansib yo
- Jansiv ki senyen fasilman
- Jansiv ki rache soti nan dan yo (reyòso), sa ki fè dan yo gade pi lontan pase nòmal
- Yo kreye nouvo espas ant dan yo
- Pus ant dan ak jansiv
- Move souf
- Dan ki lach
- Doulè nan moulèn

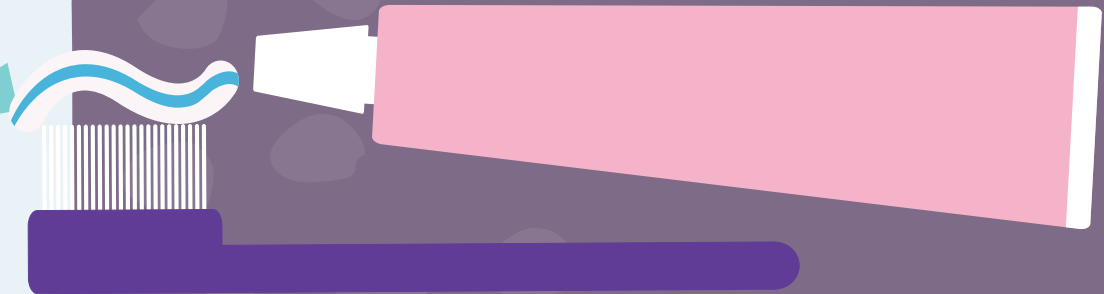


encía sangrante

Prevención en salud oral en la embarazada: Prevansyon nan sante oral nan fanm ansent:

La técnica de cepillado recomendada
es la técnica de Bass.

Teknik la bwose rekòmande se teknik la
nan Bass.



1. Posicionar la cabeza del cepillo en forma oblicua en dirección a los ápices de las piezas dentarias (45°), con el objetivo de que las cerdas se introduzcan dentro del surco gingival.

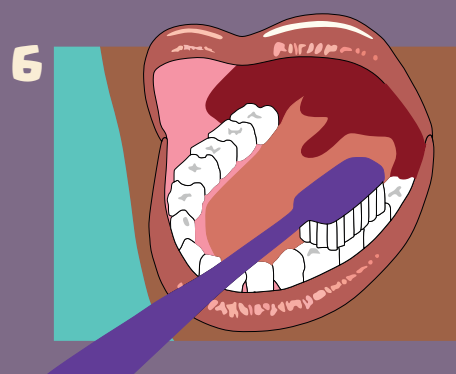
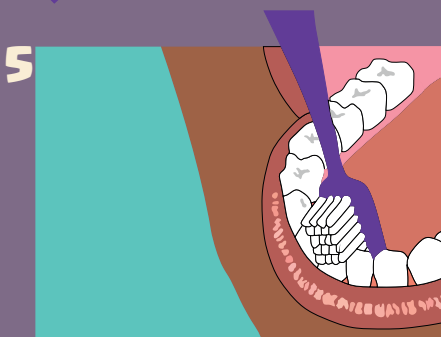
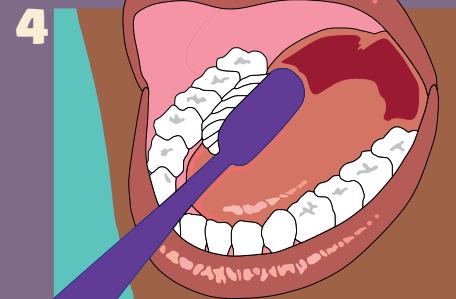
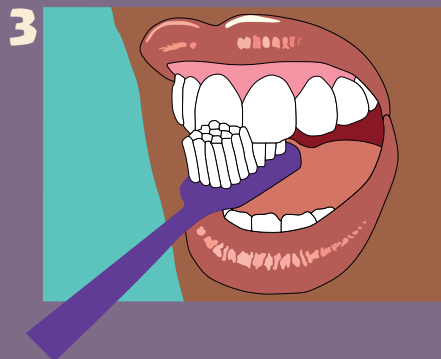
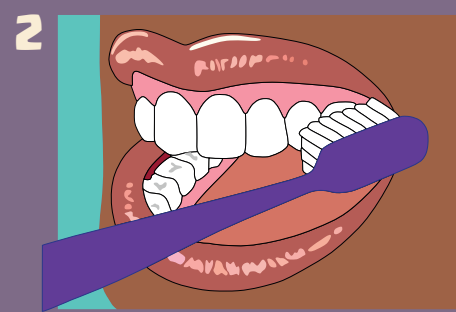
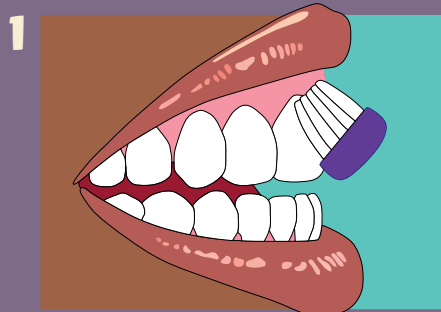
Mete bwòs la tèt oblikman an direksyon pou manch dan dan (45°), ak objektif pou yo entwodwi pwav yo nan renes gingival la.

2. Realizar movimientos cortos hacia delante y atrás, terminando con un movimiento rotatorio amplio de la cabeza del cepillo hacia la superficie oclusal.

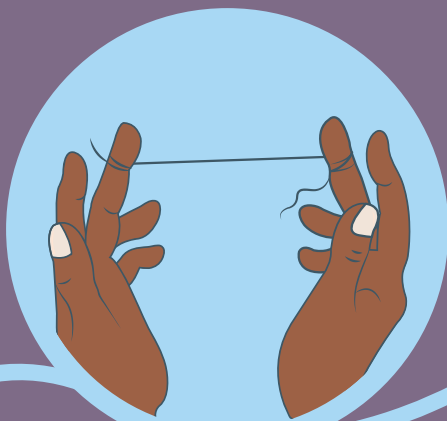
Fè mouvman kout devan ak dèyè, ki fini ak yon mouvman rotary laj nan tèt la bwòs nan direksyon pou okluzal la.

3. Realizar el movimiento, durante 10 segundos en cada grupo de dientes (2 a 3).

Se mouvman an fèt, pou 10 segonn nan chak gwoup nan dan (2 a 3).



Uso de seda dental: Itilize nan itilize fli:

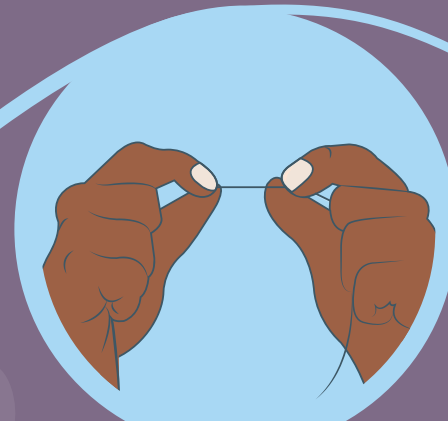


1. Tome unos 40 a 50 cm de seda dental desde el envase y anúdelo, de modo que quede un círculo.

Pran apeprè 40 a 50 cm. nan fil dantè nan veso a, ne li, pou yon sèk rete.

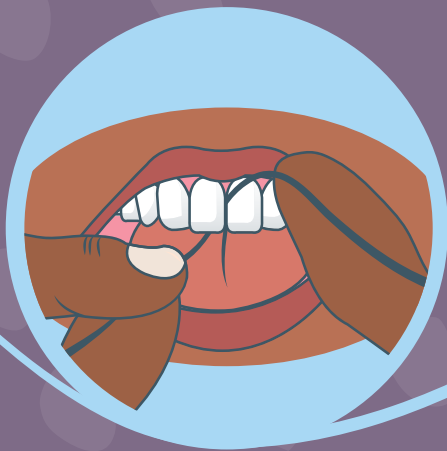
A partir del nudo formado, enrolle en ambos dedos del corazón, dejando una cantidad aproximada de 5 cm de hilo entre los dedos.

Soti nan ne la ki te fòme, vlope nan tou de dwèt nan kè a, kite yon kantite lajan apwoksimatif nan 5 cms. fil ki genyen ant dwèt yo.



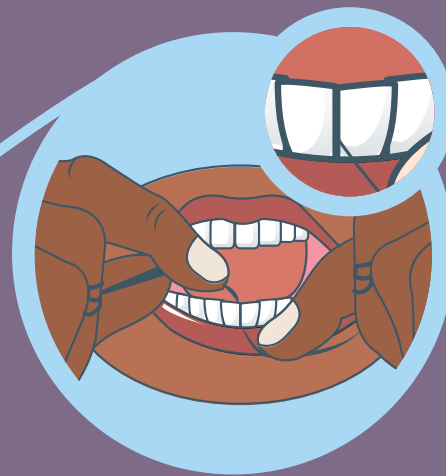
2. Mantenga tirante esta porción del hilo tomándolo con los dedos índice y pulgar de cada mano.

Kenbe pòsyon fil sa a sere lè wap pran li ak dwèt endis yo ak gwo pous ou nan chak men.



3. Deslice el hilo suavemente entre los dientes, curvando la seda en forma de c, como si estuviera lustrando las superficies de los dientes vecinos, primero una y después la otra, cuidando de no dañar la encía al ejercer un exceso de presión.

Slide fil la dousman ant dan yo, kourb swa a nan fòm lan nan "c", tankou si ou te polisaj sifas yo nan dan yo vwazen, premye youn ak Lè sa a, lòt la, pran swen pa domaje jansiv la pa fè egzèsis yon eksès de presyon.



4. Una vez que se ha limpiado entre un par de dientes, retire el hilo, enrolle la porción usada en uno de los dedos corazón y desenrolle más hilo sin usar para limpiar otro espacio interdental, esto para no "sembrar" bacterias desde un espacio interdentario a otro.

Yon fwa ke li te netwaye ant yon pè dan, fil la retire, se pòsyon ki itilize a blese sou youn nan dwèt yo nan kè a ak plis fil rès se deroule nan pwòp yon lòt.



Nutrición Y salud oral

Nitrisyon ak sante nan bouch

Fomente la lactancia exclusiva hasta los 6 meses de vida, luego continúe amamantando junto con iniciar nuevas comidas.

Ankouraje tete san konte jiska 6 mwa laj, epi kontinye bay tete ansanm ak kòmanse ak nouvo manje.

La leche materna es el único alimento capaz de satisfacer todas las necesidades de nutrición durante los primeros 6 meses de vida.

Lèt manman se sèl manje ki kapab satisfè tout bezwen nitrisyonèl pandan 6 premye mwa lavi yo.

Beneficios:

Benefis:

1. Nutrición óptima: es el mejor alimento en cuanto a calidad. Su composición se adecua a los requerimientos del niño, permitiéndole un mejor crecimiento físico y desarrollo.

Pi bon nitrisyon: li se manje ki pi bon an tèm de bon jan kalite. Se konpozisyon li adapte ak kondisyon yo ki nan timoun nan, sa ki pèmèt yon pi bon kwasans fizik ak devlopman.

2. Proporciona protección inmunológica favoreciendo la salud de los niños y niñas y por lo tanto previene la frecuencia y gravedad de infecciones digestivas y respiratorias.

Ofri pwoteksyon iminitè ankouraje sante timoun yo ak se poutèt sa anpeche frekans lan ak gravite nan enfeksyon dijestif ak respiratwa.

3. Fácil digestibilidad: es de fácil absorción, sin producir estreñimiento ni sobrecarga renal.

Fasil dijèstibilite: li se fasil absòbe, san yo pa pwodui konstipasyon oswa renmèt ren.

4. Mejor organización sensorial: los niños amamantados presentan mayor agudeza de los sentidos de la visión, gusto, olfato, tacto y audición. Asimismo, el contacto físico constante con su madre les permite organizar sus propios ritmos basales (latidos, respiración) y su estado de alerta.

Pi bon òganizasyon sansoryèl: timoun ki tete montre pi gwo akwite sans vizyon, gou, sant, manyen, tandè. Epitou, kontakte a konstan fizik ak manman l'pèmèt li òganize pwòp ritm fondamantal l'yo (bat, respire) ak vijilans ou.

5. Patrones afectivo-emocionales más adecuados: el bienestar que le produce al niño el amamantamiento hace que se sienta querido y protegido, respondiendo con una actitud alegre, segura y satisfecha.

Ki pi apwopriye modèl emosyonèl-emosyonèl: byennèt ke bay tete a pwodui pou timoun nan fè l santi l renmen ak pwoteje, reponn ak yon atitud kè kontan, san danje epi satisfè.

6. Mejor desarrollo intelectual: la lactancia materna se asocia con un mayor coeficiente intelectual.

Pi bon devlopman entelektyèl: se bay tete ki asosye ak yon koyefisyan ki pi wo entelektyèl.

7. Mejor desarrollo dentomaxilar y facial.

Pi bon devlopman dento-maxilèr ak feminen.



Consejos Nutricionales: **Konsèy Nitrisyonèl:**

Consuma
**3 VECES
EN EL DÍA**



PRODUCTOS LÁCTEOS como
leche, yogur, quesillo o queso
fresco, de preferencia semides-
cremados o descremados.

Manje 3 fwa nan yon pwodwi letye
jou tankou lèt, yogout, fwomaj
oswa fwomaj fre, de preferans
semi-ekreme oswa ekreme.

REDUZCA el consumo habitual de **AZÚCAR Y SAL.**

Diminye konsomasyon
abityèl sik ou ak sèl.

22



Coma pescado
**2 MÍNIMO
VECES POR
SEMANA,**
cocido, al horno
o a la plancha.

Manje pwason omwen
de fwa pa semèn, kwit, kwit,
oswa griye.

Prefiera los
**ALIMENTOS CON
MENOR
CONTENIDO DE
GRASAS**

saturadas y colesterol.

Pito manje ki pi ba nan grès
satire ak kolestewòl.

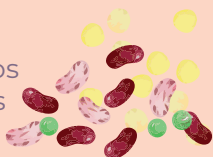


Coma al menos
**2 PLATOS DE
VERDURAS y
3 FRUTAS** de

distintos colores cada día.

Manje omwen 2 asyèt legim
ak 3 fwi diferan koulè chak jou.

Consuma
porotos, garbanzos
lentejas o arvejas



**2 AL MENOS
VECES POR SEMANA,**
en reemplazo de la carne.

Manje pwa, chich lantiy oswa
pwa omwen de fwa pa semèn,
ranplase vyann.



Tome
**6 a 8
VASOS DE AGUA
AL DÍA.**

Bwè 6 a 8 linèt nan dlo pa jou.

Colaciones saludables: Ti goute ki an sante:

Deben evitarse los alimentos ricos en grasas saturadas y azúcar.

La colación ideal debe estar compuesta por productos lácteos, frutas naturales, ensaladas de frutas, cereales y frutos secos, como pasas, higos, huesillos y ciruelas.

Se deben evitar en la colación alimentos con alto contenido en grasas y sal, como papas fritas y *snacks*, y aquellos con alto contenido de azúcar, como chocolates y bebidas de fantasía.

Manje ki wo nan grès satire ak sik ta dwe evite.

Koleksyon ideyal la ta dwe fè moute nan pwodwi letye, fwi natirèl, salad fwi, sereyal ak nwa, tankou rezen chèch, pye fig frans, zo ak prunye.

Manje ki gen anpil grès ak sèl, tankou bato ak ti goute, ak moun ki gen anpil sik, tankou chokola ak bwason anpenpan, ta dwe evite nan ti goute a.

Higiene bucal, fluoruros y acciones preventivas: l'jyèn oral ak fliyorid:

24

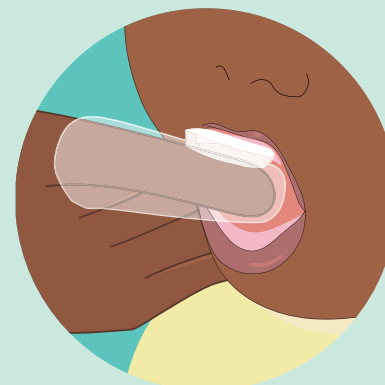


Cepillado de dientes e higiene bucal: Dan bwose ak ijyèn:



La higiene bucal debe iniciarse limpiando las mucosas con una gasa con agua, con el fin de retirar los restos de alimentos (leche u otros) que quedan en el paladar o mucosa lingual y para que el bebé se vaya adiestrando en percibir los elementos de limpieza y horarios de su higiene bucal.

Ijyèn oral ta dwe kòmanse ak netwayaj nan manbràn mizez yo ak yon twal gaz ak dlo, yo nan lòd yo retire lòt manje (lèt oswa lòt) kite nan palè a oswa mukoza lengal epi konsa ti bebe a ap resevwa fòmasyon yo wè eleman nan.



Al ingresar a la APS, al niño se le receta desde los 6 meses un dedal de silicona que ayuda a la limpieza de las mucosas y que es entregado en su CESFAM. Al momento de salir el primer diente debe lavarse con un cepillo pequeño y agua.

Netwayaj ak orè nan ijyèn oral ou. Lè w ap kite premye dan an dwe lave avèk yon ti bwòs ak dlo.



La frecuencia recomendada es:
al levantarse, después de cada comida y,
nuevamente, antes de acostarse.
Se recomienda que el cepillado de dientes
sea supervisado por un adulto para
estimular el hábito, corregir la técnica y
administrar una cantidad adecuada de
pasta cuando la edad lo permita.

Frekans rekòmande a se: lè w ap leve, lè sa a
 nan chak repa, epi, ankò, anvan yo dòmi. Li
 rekòmande pou sipèvize bwose dan pa yon
 granmoun ankouraje abitud la, korije teknik la
 ak administre yon kantite lajan ase nan pasta
 lè laj pèmèt.

Cepillado de dientes: **Dan bwose:**

Desde que erupcionan los primeros
 dientes de leche, se recomienda iniciar
 el cepillado con un cepillo suave, seco y
 sin pasta, de modo de crear el hábito de
 limpieza, y remover la placa bacteriana y
 los restos de alimentos.

A partir de los 6 años se puede
utilizar pasta de adulto.

Depi dan premye lèt yo eklate, ak jan ti
 gason an oswa ti fi ranpli dantisyon yo,
 li rekòmande yo kòmanse bwose ak yon
 bwòs mou, san paste ak yon bwòs sèk,
 konsa tankou yo kreye abitud la netwayaj,
 epi retire plak la bakteri ak debri manje.

Soti nan 6 zan ou ka itilize
 paste granmoun.

Técnicas para Niños: Teknik nan timoun yo:

El cepillo se coloca perpendicular a la cara visible de los dientes, mientras el niño(a) los junta.

Se realizan movimientos de rotación sobre las superficies dentarias (“como ruedas de bicicleta”) y se avanza lentamente siguiendo un orden, de derecha a izquierda.

El procedimiento se repite en las caras palatinas (caras del sector en relación al paladar) o linguales (caras en relación a la lengua), esta vez con la boca abierta.

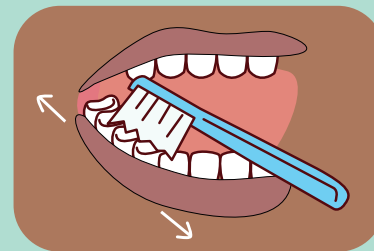
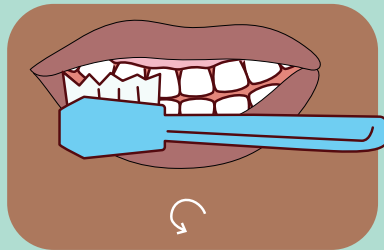
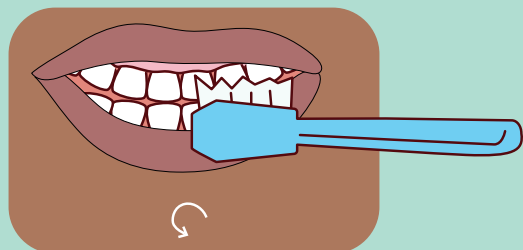
Las caras oclusales (caras con las que se muerde), que es donde se muele el alimento, se cepillan con movimientos desde adelante hacia atrás.

Se bwòs la mete pèpandikilè ak figi a vizib nan dan yo, pandan y ap timoun nan mete dan l 'yo ansanm.

Mouvman wotasyonèl yo fèt sou sifas dantè yo (“tankou wou bisiklèt”), ak deplase dousman nan lòd, ki soti nan dwa a gòch.

Pwosedri a repete sou figi yo palatine (ap fè fas nan sektè a nan relasyon ak yon palè a) oswa lang (ap fè fas an relasyon ak lang lan), fwa sa a ak bouch la louvri.

Yo fè fas a oclusal (figi ak ki li mòde), ki se kote se manje a moulen, fwote ak mouvman soti nan devan nan do.



Uso de FLUORUROS **Itilize fliyò**

El flúor protege la superficie del esmalte y lo hace más resistente al ataque ácido de las bacterias, inhibiendo la desmineralización.

La aplicación tópica puede obtenerse también por medio de algún producto aplicado o indicado por el odontólogo, como barniz, gel o enjuagues, o por el uso individual mediante pastas dentales fluoruradas.

La dispensación de la pasta dental la debe realizar siempre un adulto y supervisar el cepillado, ya que el niño o niña aún no posee la capacidad motora fina para ejecutarlo eficientemente.

Al terminar, el adulto se debe asegurar de que el niño escupa la espuma generada. Lo importante es continuar reforzando el hábito, estimular el cepillado y aprovechar el flúor de la pasta.

Fliyò pwoteje sifas emay la epi fè li pi rezistan kont atak asid pa bakteri, demmineralizasyon inibit.

Ou ka jwenn aplikasyon lokal tou pa mwayen kèk pwoduj dantis ki fè aplikasyon oswa ki endike dantis la tankou jèl oswa rense vèni, oswa pa itilizasyon endividyèl pa dantifris ki gen fliyi.

Distribisyon dantifris la ta dwe toujou fèt pa yon granmoun ak sipèvize bwose, depi timoun nan poko gen kapasite nan motè amann yo egzekite li avèk efikasite.

Lè fini, granmoun lan dwe asire ke krache krache pwodwi. Sa ki enpòtan se kontinye ranfòse abitud la, ankouraje bwose ak pran avantaj de fliyò a nan paste la.

Sellantes: **Sealants:**

Consisten en material de plástico que se pone en la superficie masticatoria (oclusal) de los dientes traseros permanentes –los molares y premolares– y que ayuda a protegerlos contra las bacterias y ácidos que provocan caries.

Los cepillos de dientes no llegan a extraer toda la comida y la placa de las ranuras y surcos. Los sellantes añaden protección a las áreas acanaladas y picadas.

A los 6 años, erupciona el primer molar permanente que idealmente debe ser sellado.

A los 6 años son recetados un cepillo y una pasta dental de adulto que son entregados por el CESFAM.

Yo konpoze de materyèl plastik ke yo mete sou mastikatwar (okluzal) sifas dan dan an dèyè pèmanan - molèr yo ak premolèr - ak ki ede pwoteje yo kont bakteri yo ak asid ki lakòz dan pike.

Bwòs dan yo pa jwenn ekstrè tout manje a ak plak la soti nan genyen siyon yo ak siyon. Yo ajoute plis pwoteksyon nan zòn yo corrugated ak koupe.

Nan 6 ane, premye molèr pèmanan an eklate ki ta dwe depreferans dwe sele.

Nan 6 ane fin vye granmoun, se yon bwòs ak yon dantifris granmoun ki delivre nan CESFAM preskri.

Malos Hábitos: Move abitiden:

Conductas adquiridas por la repetición o por tendencias instintivas que pueden ocasionar daño a la persona que las realiza.

Konpòtman akeri pa repetisyon oswa tandans entwitif ki ka koze domaj nan moun ki fè li.

Se pueden clasificar en:

Yo ka klase nan:

- **Malos hábitos de succión**

Move abitid souse

- **Malos hábitos de interposición**

Move entèripsyon abitid

- **Malos hábitos de respiración**

Move abitid pou respire

Sus consecuencias son la posibilidad de causar o agravar una maloclusión (problemas relacionados con el orden o posición de los dientes y su relación con los dientes de la otra arcada).

Konsekans li yo se posibilite pou lakòz oswa agrave yon malocclusion (pwoblèm ki gen rapò ak lòd la oswa pozisyon dan yo ak relasyon yo ak dan yo nan vout la lòt).



Mal hábito de interposición: Move abitid nan entèripsyon:

Se interpone la lengua entre los dientes superiores e inferiores.

Los niños(as) pueden presentar mordida abierta (imposibilidad de juntar los dientes del sector anterior al momento de cerrar la boca).

Proyección hacia delante de los dientes anteriores, superiores e inferiores. Problemas de fonación de las letras D, T y S.

Corrija la interposición de objetos o lengua para que no se transforme en hábito.

Lang la entèpoze ant dan yo anwo ak pi ba yo.

Yo ka gen yon mòde ouvè (enkapasite yo rantre nan dan yo nan sektè a antérieure nan moman fèmen bouch la).

Pwojeksyon an te devan dan anwo anwo ak pi ba yo
Pwoblèm fonasyon lèt D T S.

Korije entèripsyon objè oswa langaj pou li pa vin abitid.

Mal hábito de respiración bucal: Move bouch respire abitid:

A veces es consecuencia de condiciones que afectan la capacidad respiratoria. Puede requerir un trabajo multidisciplinario.

Pafwa li se yon konsekans kondisyon ki afekte kapasite respiratwa. Ka mande pou travay miltidisiplinè.

Mal hábito de succión: Move abitid souse:

- Necesidad de chupar no satisfecha.
- No usar indiscriminadamente el chupete: uso intermitente, de goma blanda, no prolongar más allá de los 2 años.
- Cuide que el niño o niña NO use chupete de manera indiscriminada.
- Bezwen souse pa satisfè
- Pa itilize sison an san yon diskou
- Itilize intermittente
- Mou kawotchou
- Pa prolonje plis pase 2 zan
- Pran swen ke timoun nan PA itilize yon sison san yon diskresyon.





**¿CÓMO
PREVENIR?
Ki jan yo
anpeche**

32

**Fomentando la lactancia
materna hasta los 6 meses
de vida de manera exclusiva,
ya que fomenta el desarrollo
armónico de la cara.**

Pwomosyon pou bay tete jouk
6 mwa nan lavi sèlman, kòm
li fè pwomosyon devlopman
Harmony nan figi an.



**Masticando por ambos
lados y consumiendo
alimentos fibrosos.**

Moulen sou tou de bò
yo ak manje fib.

Detectando precozmente los malos hábitos para poder corregirlos.

Byen detekte move abitid pou kapab korije yo.



Asegurándose de que los niños siempre tengan sus narices limpias.

Asire ke timoun yo toujou gen nen pwòp.

Asegurándose de que el niño tenga las vías aéreas despejadas para no favorecer la respiración bucal.

Asire w ke timoun nan gen yon zòn klè pou evite respire oral.



Manteniendo los dientes desiduales sanos para dejar espacio a los definitivos.

Kenbe dan sen an sante pou kenbe espas pou definitif la.

Chequeando con el pediatra alguna alteración en las vías aéreas.

Tcheke ak pedyatri an kèk modifye nan pasaj lè yo pase.



ANEXO

Formulario Programa Caries 0

Preguntas para medir el riesgo cariogénico:

ANAMNESIS

1- ¿El niño(a) presenta una condición que disminuye su flujo salival (enfermedades, fármacos, etc.)?

SÍ
NO

2- ¿El niño(a) presenta situación de discapacidad (condición o limitación física, del desarrollo mental, sensorial, conductual, cognitivo, o deterioro emocional)?

SÍ
NO

HIGIENE

1- ¿Los padres y/o cuidadores le lavan los dientes al niño(a)?

SIEMPRE
A VECES
NUNCA

2- ¿Cuántas veces al día le lava los dientes al niño(a) en la casa?

AL MENOS 2 VECES AL DÍA
MENOS DE 2 VECES AL DÍA

3- ¿El niño o niña se lava los dientes antes de ir a dormir?

SIEMPRE
A VECES
NUNCA

DIETA

1- ¿Cuántas veces al día el niño(a) ingiere alimentos y/o líquidos azucarados?

0 A 3 VECES AL DÍA
MÁS DE 4 VECES AL DÍA

2- ¿En qué momento el niño(a) realiza la ingesta de alimentos y/o líquidos azucarados?

CON LAS COMIDAS PRINCIPALES
ENTRE LAS COMIDAS
PRINCIPALES

3- Si el niño(a) toma líquidos azucarados en mamadera, ¿se queda dormido con ella?

SIEMPRE
A VECES
NUNCA / NO TOMA MAMADERA

FLUORUROS

1- ¿Utiliza el niño o niña pasta con 1000-1500 ppm de flúor?

SÍ
NO

MALOS HÁBITOS Y MALAS OCLUSIONES

1- ¿El niño(a) se succiona el dedo de modo persistente?

SÍ
NO

2- ¿El niño(a) ocupa chupete, mamadera u otro objeto por entretención?

SÍ
NO

Fòmilè Program Caries O

Kesyon ki mezi risk cariogenic:

ANAMNESI

1- Èske timoun nan gen yon kondisyon ki diminye koule saliv yo (maladi, dwòg, elatriye)

WI
NON

2- Èske timoun nan gen yon sitiyasyon andikap? Kondisyon oswa limitasyon fizik devlopman, mantal, sansoryèl, konpòtman, mantal oswa emosyonèl deteryorasyon.

WI
NON

IJYÈN

1- Èske paran yo ak / oswa moun kap bay swen bwose dan yo?

TOUJOU
PAFWA
PA JANM

2- Konbyen fwa pa jou timoun lan bwose dan li lakay li?

NAN MENM 2 FWA YON JOU
MWENS YON 2 FWA yon JOU

3- Èske ti gason an oswa ti fi bwose dan yo anvan yo ale nan dòmi?

TOUJOU
PAFWA
PA JANM

Rejim

1- Konbyen fwa pa jou timoun lan manje manje ki gen sik ak / oswa likid?

0 A 3 FWA NAN YON JOUNEN
PLIS PASE 4 FWA PA JOU

2- Nan ki lè timoun lan ap pran manje ki gen sik ak / oswa likid?

AVÈK MANJE PRENSIPAL
ANT MANJE PRENSIPAL YO

3- Si timoun nan bwè likid ki gen sik nan yon boutèy oswa vè, èske li dòmi avè l?

TOUJOU
PAFWA
PA JANM / PA POU KONNEN

FLUORURES

1- Èske timoun nan itilize pasta ak 1000-1500 ppm fliyò?

WI
NON

BAG AK OU BIZNIS OCLUSYON

1- Èske timoun nan pèsistan souse dwèt li?

WI
NON

2- Èske timoun nan okipe yon sison, boutèy oswa lòt objè?

WI
NON

Bibliografía

Orientación técnica para la educación en salud bucal de la embarazada. Departamento de Salud Bucal, Diprece. Subsecretaría de Salud Pública, MINSAL, 2013.

Programa educativo Promoción y Prevención en Salud Bucal para Niños y Niñas Preescolares. MINSAL, 2007.





UNIVERSIDAD
DE LA FRONTERA
FACULTAD DE ODONTOLOGÍA



ISBN: 978-956-236-390-7



9 789562 363907



WWW.ODONTOLOGIAUFRO.CL



[ODONTOLOGIAUFRO](#)



[FACULTAD ODONTOLOGÍA UFRO](#)



[ODONTOLOGIAUFRO](#)